

Document: EB 2020/131(R)/R.8/Add.1  
Agenda: 5(a)(ii)(a)  
Date: 20 November 2020  
Distribution: Public  
Original: French

A



الاستثمار في السكان الريفيين

**تقرير رئيس الصندوق  
بشأن قروض ومنح مقترح تقديمها بموجب إطار القدرة على تحمل  
الديون إلى  
بلدان المجموعة الخماسية لمنطقة الساحل وجمهورية السنغال من أجل  
البرنامج المشترك لمنطقة الساحل للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19،  
والنزاعات وتغير المناخ**

أرقام المشروعات:

2000003359 (بوركينا فاسو)  
2000003360 (تشاد)  
2000003362 (مالي)  
2000003370 (موريتانيا)  
2000003361 (النيجر)  
2000003358 (السنغال)

**ضميمة**

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي  
الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

**Deirdre Mc Grenra**  
مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية  
والعلاقات مع الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Nadine Gbossa**  
المديرة الإقليمية المؤقتة  
شعبة أفريقيا الغربية والوسطى  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2388  
البريد الإلكتروني: n.gbossa@ifad.org

**Benoit Thierry**  
مدير المكتب دون الإقليمي والمدير القطري  
رقم الهاتف: +221 77 450 94 58  
البريد الإلكتروني: b.thierry@ifad.org

**Ann Turinayo, Valentine Achancho, Jacob  
Tuborgh, Jean Pascal Kabore, Haoua Sienta**  
المدراء القطريون لبلدان المجموعة الخماسية لمنطقة الساحل  
(بوركينا فاسو، وتشاد، والنيجر، ومالي، وموريتانيا)  
عناوين البريد الإلكتروني:  
a.turinayo@ifad.org; v.achancho@ifad.org  
j.tuborgh@ifad.org; p.kabore@ifad.org  
h.sienta @ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الحادية والثلاثون بعد المائة  
روما، 7-9 ديسمبر/كانون الأول 2020

للموافقة

## البرنامج المشترك لمنطقة الساحل للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19، والنزاعات وتغير المناخ

### ضميمة

يُلفت انتباه المجلس التنفيذي إلى الضمانم والتعديلات التالية على تقرير رئيس الصندوق بشأن "البرنامج المشترك لمنطقة الساحل للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19، والنزاعات وتغير المناخ" (EB 2020/131(R)/R.8). ولتيسير الرجوع إليها، ترد الإضافات على نص التقرير بخط بارز، بينما يظهر النص المحذوف يتوسطه خط.

وبناء على المفاوضات التي أجريت مع حكومات بوركينا فاسو وتشاد ومالي والنيجر والسنغال وتلك التي عقدت مع الأمانة التنفيذية للمجموعة الخماسية لمنطقة الساحل بشأن المنحة الإقليمية، تم التعبير عن مبالغ التمويل باليورو.

وبالتالي، يعدّل موجز التمويل في الصفحة iv ليصبح كما يلي:

### موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادرة:
بوركينا فاسو	المقترضون/المتلقون:
جمهورية تشاد	
جمهورية مالي	
جمهورية النيجر	
جمهورية السنغال	
(موريتانيا، حال توفر الأموال)	الوكالة المنفذة:
الوزارات المسؤولة عن الزراعة	متلقي المنحة الإقليمية:
أمانة المجموعة الخماسية لمنطقة الساحل	التكلفة الكلية للبرنامج:
حوالي 158.2 مليون يورو (ما يعادل 180.4 مليون دولار أمريكي تقريبا)	
	قيمة القروض التي يقدمها الصندوق (التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق):
1.09 مليون يورو (ما يعادل 1.24 مليون دولار أمريكي تقريبا)	بوركينا فاسو (100 في المائة بشروط تيسيرية للغاية)
0.88 مليون يورو (ما يعادل 1 مليون دولار أمريكي تقريبا)	تشاد (20 في المائة بشروط تيسيرية للغاية)
15.15 مليون يورو (ما يعادل 17.29 مليون دولار أمريكي تقريبا)	مالي (73 في المائة بشروط تيسيرية للغاية)
3.20 مليون يورو (ما يعادل 3.65 مليون دولار أمريكي تقريبا)	النيجر (73 في المائة بشروط تيسيرية للغاية)
5.70 مليون يورو (ما يعادل 6.50 مليون دولار أمريكي تقريبا)	السنغال (100 في المائة بشروط تيسيرية للغاية)
	ملاحظة: سترد المعلومات الخاصة بموريتانيا ما أن تتوفر الأموال.

شروط القروض التي يقدمها الصندوق:	قروض بشروط تيسيرية للغاية
قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق بموجب إطار القدرة على تحمل الديون (التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق):	
تشاد (80 في المائة)	<b>3.51 مليون يورو (ما يعادل 4 ملايين دولار أمريكي تقريباً)</b>
مالي (27 في المائة)	<b>5.61 مليون يورو (ما يعادل 6.40 مليون دولار أمريكي تقريباً)</b>
النيجر (27 في المائة)	<b>1.19 مليون يورو (ما يعادل 1.35 مليون دولار أمريكي تقريباً)</b>
ملاحظة: سترد المعلومات الخاصة بموريتانيا ما أن تتوفر الأموال.	
قيمة المنحة الإقليمية المقدمة إلى أمانة المجموعة الخماسية لمنطقة الساحل:	<b>1.71 مليون يورو (ما يعادل 2 مليون دولار أمريكي تقريباً)</b>
الجهة المشاركة في التمويل:	الصندوق الأخضر للمناخ
قيمة التمويل المشترك:	<b>62.6 مليون يورو (ما يعادل 71.37 مليون دولار أمريكي تقريباً)</b>
شروط التمويل المشترك:	تمويل موازٍ
مساهمة المقترضين/المتلقين:	لا تنطبق (انظر الفقرة 50)
مساهمة المستفيدين:	لا تنطبق
الفجوة التمويلية:	<b>57.5 مليون يورو (ما يعادل 65.6 مليون دولار أمريكي تقريباً)</b>
قيمة تمويل المناخ الذي يقدمه الصندوق:	15.53 مليون دولار أمريكي من أموال التجديد الحادي عشر للموارد للبلدان التالية:
المؤسسات المتعاونة:	بوركينافاسو، تشاد، مالي الصندوق
	المؤسسات المسؤولة عن تنفيذ البرنامج: منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وبرنامج الأغذية العالمي
	المؤسسة المسؤولة عن تنفيذ المنحة الإقليمية: أمانة المجموعة الخماسية لمنطقة الساحل

الصفحة 11، تعدّل الفقرات 46 و47 و48 لتصبح كما يلي:

- 46- "يبلغ إجمالي تكاليف البرنامج على مدى فترة ست سنوات، بما في ذلك مخصصات الطوارئ المادية والسعرية، وتمويل بقيمة مليوني دولار أمريكي من المنحة الإقليمية المذكورة أعلاه، والتمويل الموازي للصندوق الأخضر للمناخ، حوالي **158.2 مليون يورو، ما يعادل 180.4 مليون دولار أمريكي تقريباً.**"
- 47- "وتتوزع التكاليف حسب المكون على الشكل التالي: المكون 1 (رفع مستوى الإنتاجية والإنتاج) **62.1 مليون يورو، ما يعادل 70.8 مليون دولار أمريكي تقريباً،** أو 39.2 في المائة من التكلفة الإجمالية؛ والمكون 2 (التكامل الاقتصادي) **22.8 مليون يورو، ما يعادل 26 مليون دولار أمريكي تقريباً،** أو 14.4 في المائة من التكلفة الإجمالية؛ والمكون 3 (الحوار السياساتي والتنسيق والإدارة) **10.7 مليون يورو، ما يعادل 12.2 مليون دولار أمريكي تقريباً،** أو 6.8 في المائة من التكلفة الإجمالية. وتبلغ قيمة التمويل الموازي للصندوق الأخضر للمناخ **62.6 مليون يورو، ما يعادل 71.4 مليون دولار أمريكي تقريباً،** أو 39.6 في المائة من التكلفة الإجمالية."

48- "ومن المقرر تنفيذ الأنشطة التي يمولها الصندوق في كل بلد على مرحلتين مدة كل منهما ثلاث سنوات، بتكلفة إجمالية للمرحلة الأولى تقدر بمبلغ **48.8 مليون يورو**، ما يعادل **55.7 مليون دولار أمريكي تقريبا**، وتكلفة إجمالية للمرحلة الثانية تقدر بمبلغ **46.7 مليون يورو**، ما يعادل **53.3 مليون دولار أمريكي تقريبا**، مع إمكانية توزيع الأموال والفجوة التمويلية على النحو التالي:"

الصفحة 11، يُستبدل الجدول في الفقرة 48 بالجدول التالي (تم تقريب المبالغ الواردة في الاتفاقيات المتفاوض بشأنها):

المجموع			المرحلة الثانية				المرحلة الأولى				
المجموع	الفجوة التمويلية	التجديد الحادي عشر للموارد	المجموع	الفجوة التمويلية	التجديد الحادي عشر للموارد		المجموع	الفجوة التمويلية	التجديد الحادي عشر للموارد		
المبلغ	المبلغ	مبلغ القرض + المنحة	المبلغ	المبلغ	مبلغ القرض	المبلغ المقدم بموجب إطار القدرة على تحمل الديون	المبلغ	المبلغ	مبلغ القرض	المبلغ المقدم بموجب إطار القدرة على تحمل الديون	
12 273	11 188	1 085	7 011	7 011	-	-	5 261	4 176	1 085	-	بوركينافاسو
28 047	7 287	20 760	7 287	7 287	-	-	20 760	-	15 155	5 605	مالي
10 517	10 517	0	5 259	5 259	-	-	5 259	5 259	-	-	موريتانيا
17 531	13 146	4 385	12 270	12 270	-	-	5 261	876	3 200	1 185	النيجر
14 026	8 326	5 700	8 326	8 326	-	-	5 700	-	5 700	-	السنغال
11 391	7 011	4 380	6 573	6 573	-	-	4 818	438	875	3 505	تشاد
1 710	-	1 710	-	-	-	-	1 710	-	-	1 710	الأمانة التنفيذية للمجموعة الخماسية لمنطقة الساحل
95 496	57 476	38 020	46 727	46 727	-	-	48 769	10 749	26 015	12 005	المجموع

وتقدر المبالغ المشار إليها بالآلاف للدولارات الأمريكية اليورو

الصفحة 11، تعدّل 49 لتصبح كما يلي:

49- ونتيجة لذلك، يمكن تغطية الفجوة التمويلية الإجمالية، والبالغة **57.5 مليون يورو**، ما يعادل **65.6 مليون دولار أمريكي تقريبا**، في إطار الدورات اللاحقة لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء (وفق شروط تمويلية يتم تحديدها لاحقا، ورنها بالإجراءات الداخلية والموافقة النهائية للمجلس التنفيذي)، ومن خلال تمويل مشترك يتم تحديده أثناء التنفيذ.

في الصفحات 13 و14 و15، تستبدل الجداول 1 و2 و3 بالجدول التالية:

### الجدول 1

التكلفة التي يتحملها الصندوق حسب المكون/المكون الفرعي وحسب البلد، بما في ذلك المنحة الإقليمية والتمويل الموازي من الصندوق الأخضر للمناخ (بالآلاف للدولارات الأمريكية اليورو)

المكون/المكون الفرعي	بوركنيا فاسو		مالي		موريتانيا		النيجر		السنغال		تشاد		المنحة الإقليمية للأمانة التنفيذية للمجموعة الخماسية لمنطقة الساحل		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ		
<b>1- رفع مستوى الإنتاجية والإنتاج</b>																
تحسين رأس المال المنتج والقدرة على الصمود	26.7	6 048.3	46.9	18 115.5	24.4	5 060.4	13.5	3 786.1	33.2	8 126.5	29.5	6 451.1	-	-	30.1	47 587.9
بناء القدرات وإرساء السلام	7.8	1 766.8	11.0	4 233.6	10.3	2 128.6	14.0	3 916.3	6.6	1 608.5	3.7	820.3	-	-	9.2	14 474.1
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>34.5</b>	<b>7 815.1</b>	<b>57.8</b>	<b>22 349.0</b>	<b>34.6</b>	<b>7 188.9</b>	<b>27.5</b>	<b>7 702.4</b>	<b>39.7</b>	<b>9 735.0</b>	<b>33.2</b>	<b>7 271.3</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>39.2</b>	<b>62 061.9</b>
<b>2- التكامل الاقتصادي</b>																
تعزيز الأسواق الحدودية	13.5	3 059.1	8.4	3 237.9	10.7	2 215.9	25.4	7 104.0	11.8	2 880.7	13.0	2 836.4	-	-	13.5	21 334.0
تأمين المعاملات عبر الحدود	1.5	337.9	0.3	123.2	0.9	187.3	1.2	344.9	1.2	291.9	1.0	215.6	-	-	0.9	1 500.7
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>15.0</b>	<b>3 397.0</b>	<b>8.7</b>	<b>3 361.1</b>	<b>11.6</b>	<b>2 403.2</b>	<b>26.6</b>	<b>7 448.9</b>	<b>12.9</b>	<b>3 172.5</b>	<b>13.9</b>	<b>3 052.0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>14.4</b>	<b>22 834.7</b>
<b>3- الحوار السياسي والتنسيق والإدارة</b>																
الحوار السياسي والتنسيق الإقليمي	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 754.0	-	1 754.0
التنسيق والإدارة لكل بلد	4.7	1 065.9	6.1	2 353.8	4.5	931.7	8.5	2 388.7	4.6	1 124.5	4.9	1 077.7	-	-	5.7	8 942.3
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>4.7</b>	<b>1 065.9</b>	<b>6.1</b>	<b>2 353.8</b>	<b>4.5</b>	<b>931.7</b>	<b>8.5</b>	<b>2 388.7</b>	<b>4.6</b>	<b>1 124.5</b>	<b>4.9</b>	<b>1 077.7</b>	<b>-</b>	<b>1 754.0</b>	<b>6.8</b>	<b>10 696.3</b>
<b>التمويل الموازي من الصندوق الأخضر للمناخ</b>																
	45.8	10 378.4	27.4	10 569.0	49.3	10 232.2	37.3	10 441.0	42.8	10 479.1	47.9	10 493.9	-	-	39.6	62 593.7
<b>المجموع</b>	<b>100.0</b>	<b>22 656.4</b>	<b>100.0</b>	<b>38 633.0</b>	<b>100.0</b>	<b>20 756.2</b>	<b>100.0</b>	<b>27 980.9</b>	<b>100.0</b>	<b>24 511.1</b>	<b>100.0</b>	<b>21 894.9</b>	<b>100.0</b>	<b>1 754.0</b>	<b>100.0</b>	<b>158 186.6</b>

الجدول 2  
التكلفة التي يتحملها الصندوق حسب فئة الإنفاق حسب البلد، بما في ذلك المنحة الإقليمية من دون التمويل الموازي من الصندوق الأخضر للمناخ  
(بآلاف الدولارات الأمريكية اليورو)

فئة الإنفاق	بوركينا فاسو		مالي		موريتانيا		النيجر		السنغال		تشاد		الأمانة التنفيذية للمجموعة الخماسية لمنطقة الساحل		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
<b>1- تكاليف الاستثمار</b>																
ألف - الأشغال/الهندسة الريفية	984.3	8.0	1 497.9	5.3	480.7	4.6	4 301.9	24.5	866.2	6.2	2 397.7	21.0	-	-	10 528.8	11.0
باء - المركبات	-	-	186.9	0.7	-	-	138.5	0.8	-	-	-	-	-	-	325.3	0.3
جيم - المعدات والمواد	979.0	8.0	6 580.7	23.4	237.9	2.3	1 315.4	7.5	2 058.0	14.7	401.3	3.5	29.2	1.7	11 601.5	12.1
دال - التدريب وحلقات العمل	1 408.6	11.5	3 913.6	13.9	2 225.8	21.2	971.1	5.5	2 068.8	14.7	814.4	7.1	1 241.9	70.8	12 644.3	13.2
هاء - الخبرة الاستشارية	589.3	4.8	518.3	1.8	678.4	6.4	1 946.5	11.1	626.4	4.5	858.1	7.5	52.4	3.0	5 269.5	5.5
واو - السلع والخدمات والمدخلات	2 273.1	18.5	566.2	2.0	537.7	5.1	718.1	4.1	1 847.2	13.2	2 042.2	17.9	46.7	2.7	8 031.1	8.4
زاي - المنح والإعانات	4 450.5	36.2	11 146.6	39.7	5 295.2	50.3	6 214.7	35.4	4 599.5	32.8	3 030.0	26.6	-	-	34 736.7	36.3
<b>مجموع تكاليف الاستثمار</b>	<b>10 684.9</b>	<b>87.0</b>	<b>24 410.2</b>	<b>87.0</b>	<b>9 455.7</b>	<b>89.8</b>	<b>15 606.1</b>	<b>89.0</b>	<b>12 066.2</b>	<b>86.0</b>	<b>9 543.8</b>	<b>83.7</b>	<b>1 370.1</b>	<b>78.1</b>	<b>83 137.1</b>	<b>87.0</b>
<b>2- التكاليف المتكررة</b>																
ألف - الرواتب والبدلات	220.1	1.8	1 207.2	4.3	188.9	1.8	1 694.3	9.7	232.2	1.7	222.9	2.0	376.7	21.5	4 142.3	4.3
باء - التكاليف التشغيلية	1 372.9	11.2	2 446.7	8.7	879.4	8.4	239.5	1.4	1 733.6	12.4	1 634.3	14.3	7.2	0.4	8 313.6	8.7
<b>مجموع التكاليف المتكررة</b>	<b>1 593.1</b>	<b>13.0</b>	<b>3 653.8</b>	<b>13.0</b>	<b>1 068.3</b>	<b>10.2</b>	<b>1 933.8</b>	<b>11.0</b>	<b>1 965.8</b>	<b>14.0</b>	<b>1 857.3</b>	<b>16.3</b>	<b>383.9</b>	<b>21.9</b>	<b>12 455.9</b>	<b>13.0</b>
<b>مجموع تكاليف البرنامج</b>	<b>12 278.0</b>	<b>100.0</b>	<b>28 064.0</b>	<b>100.0</b>	<b>10 524.0</b>	<b>100.0</b>	<b>17 540.0</b>	<b>100.0</b>	<b>14 032.0</b>	<b>100.0</b>	<b>11 401.0</b>	<b>100.0</b>	<b>1 754.0</b>	<b>100.0</b>	<b>95 593.0</b>	<b>100.0</b>

الجدول 3  
تكلفة البرنامج حسب المكون والمكون الفرعي والسنة من دون التمويل الموازي من الصندوق الأخضر للمناخ  
(بآلاف الدولارات الأمريكية اليورو)

المكون/المكون الفرعي	السنة الأولى		السنة الثانية		السنة الثالثة		السنة الرابعة		السنة الخامسة		السنة السادسة		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
<b>1- رفع مستوى الإنتاجية والإنتاج</b>														
تحسين رأس المال المنتج والفترة على الصمود	11 865.2	61.8	9 751.3	53.0	4 885.2	43.5	11 360.2	61.8	9 336.3	53.0	4 677.3	43.5	51 875.6	54.3
بناء القدرات وإرساء السلام	2 684.6	14.0	2 674.0	14.5	2 022.0	18.0	2 570.3	14.0	2 560.1	14.5	1 935.9	18.0	14 446.9	15.1
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>14 549.8</b>	<b>75.7</b>	<b>12 425.2</b>	<b>67.6</b>	<b>6 907.3</b>	<b>61.5</b>	<b>13 930.5</b>	<b>75.7</b>	<b>11 896.4</b>	<b>67.6</b>	<b>6 613.2</b>	<b>61.5</b>	<b>66 322.4</b>	<b>69.4</b>
<b>2- التكامل الاقتصادي</b>														
تعزير الأسواق الحدودية	2 146.2	11.2	3 945.2	21.4	2 363.0	21.0	2 054.8	11.2	3 777.2	21.4	2 262.4	21.0	16 548.8	17.3
تأمين المعاملات عبر الحدود	240.4	1.3	236.4	1.3	234.0	2.1	230.1	1.3	226.4	1.3	224.0	2.1	1 391.2	1.5
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>2 386.6</b>	<b>12.4</b>	<b>4 181.5</b>	<b>22.7</b>	<b>2 596.9</b>	<b>23.1</b>	<b>2 284.9</b>	<b>12.4</b>	<b>4 003.6</b>	<b>22.7</b>	<b>2 486.4</b>	<b>23.1</b>	<b>17 940.0</b>	<b>18.8</b>
<b>3- الحوار السياسي والتنسيق والإدارة</b>														
الحوار السياسي والتنسيق الإقليمي	665.1	3.5	604.0	3.3	484.9	4.3	636.9	3.5	578.3	3.3	464.3	4.3	3 433.5	3.6
التنسيق والإدارة لكل بلد	1 609.5	8.4	1 182.5	6.4	1 242.4	11.1	1 541.0	8.4	1 132.2	6.4	1 189.7	11.1	7 897.3	8.3
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>2 274.7</b>	<b>11.8</b>	<b>1 786.4</b>	<b>9.7</b>	<b>1 727.4</b>	<b>15.4</b>	<b>2 177.9</b>	<b>11.8</b>	<b>1 710.4</b>	<b>9.7</b>	<b>1 653.8</b>	<b>15.4</b>	<b>11 330.7</b>	<b>11.9</b>
<b>المجموع</b>	<b>19 210.9</b>	<b>100.0</b>	<b>18 393.3</b>	<b>100.0</b>	<b>11 231.6</b>	<b>100.0</b>	<b>18 393.3</b>	<b>100.0</b>	<b>17 610.5</b>	<b>100.0</b>	<b>10 753.5</b>	<b>100.0</b>	<b>95 593.0</b>	<b>100.0</b>
		20%		19%		12%		19%		18%		11%		100%

الصفحة 16، تعدل الفقرة 50 لتصبح كما يلي:

50- "يبلغ التزام الصندوق على مدار السنوات الست من خلال المخصصات القطرية والمنحة الإقليمية 80.2 مليون يورو، ما يعادل 91.4 مليون دولار أمريكي تقريبا، (حوالي 38 مليون يورو، ما يعادل 43.4 مليون دولار أمريكي تقريبا للفترة التي يغطيها التجديد الحادي عشر للموارد، وربما حوالي 42.2 مليون يورو، ما يعادل 48.1 مليون دولار أمريكي تقريبا للفترة التي يغطيها التجديد الثاني عشر للموارد، رهنا بالموافقة الداخلية). وستتم إدارة موارد الصندوق الأخضر للمناخ، والبالغة قيمتها 62.6 مليون يورو، ما يعادل 71.3 مليون دولار أمريكي تقريبا، كتمويل موازٍ. وستتم تغطية الفجوة التمويلية المتبقية من خلال مصادر أخرى<sup>21</sup> يتم تحديدها لاحقا. وعلاوة على ذلك، في ضوء النهج المبتكر والمعقد لهذا البرنامج، الذي يجمع وكالات الأمم المتحدة الثلاث التي تتخذ من روما مقرا لها والذي يتضمن بعدا إقليميا في تمويل أنشطته، فقد خلص إلى أنه من غير العملي الحصول على إعفاءات ضريبية تنطبق بشكل موحد على جميع الشركاء المنفذين وفي جميع البلدان المشاركة في تنفيذ البرنامج. وفي الواقع، نظرا للنهج الإقليمي للبرنامج، كانت شروط الإعفاء الضريبي يمكن أن تخلق اختلافات بين البلدان ولم يكن من الممكن تطبيقها على المنحة الإقليمية، التي لا تدعمها جهة سيادية وطنية واحدة. وأخيرا، ونظرا لمدى إلحاح هذا البرنامج، فإن معظم الأنشطة المقررة تدرج في فئات مثل المنح، التي لا يطبق الصندوق عادة الإعفاءات الضريبية عليها. ونظرا لأن البنك الدولي يمول جميع الضرائب المدرجة في بلدان المشروع، وبناء على طلب مكتوب ورد من الحكومات، ومع مراعاة الدوافع المذكورة أعلاه، فإن مساهمة النظراء الوطنيين في شكل إعفاء من الضرائب والرسوم الجمركية غير متوقعة في إطار هذا البرنامج."

<sup>21</sup> لا تشمل تكاليف المشروع المساهمات الحكومية، بالنظر إلى النهج الإقليمي للبرنامج، وهيمنة أنشطة إعادة تكوين الأصول من خلال تحويل الأموال النقدية وتوفير الحزم تحت الإشراف المفوض من منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي، أو المساهمات العينية من برنامج الأغذية العالمي والصندوق، والتي سيتم تحديدها في الاتفاقيات القطرية ذات الصلة.



الصفحة 19، يعدّل الجدول 4 ليصبح كما يلي (انظر النص الوارد بخط بارز):

#### الجدول 4

#### المخاطر الرئيسية وتدابير التخفيف (للمزيد من التفاصيل، انظر الذيل)

فئة المخاطر	المخاطر المتأصلة	المخاطر المتنبئة	تدابير التخفيف
السياق الوطني قد تعتبر الحكومات الاستثمارات الريفية ثانوية بالمقارنة مع الاحتياجات العسكرية، والتي تم توفير مخصصات لها في الميزانية لضمان الأمن في مناطق النزاع التي يغطيها البرنامج الإقليمي.	عالية	معتدلة	أرسلت الحكومات الست طلبا مكتوبا إلى الصندوق خصيصا لدعم الاستثمارات في التنمية الاجتماعية والاقتصادية للسكان، ولا سيما الشباب، الذين يعيشون في المناطق الحدودية الأكثر تضررا من الهجمات الإرهابية المتواصلة.
السياسات والاستراتيجيات القطاعية قد لا يكون لدى الدول الست نفس الاهتمام بالاستثمار في المناطق الحدودية وقد تعطي الأولوية لبرامج حضرية وريفية أخرى داخل أراضيها.	معتدلة	منخفضة	يتواءم البرنامج مع برنامج الاستثمار الأساسي للمجموعة الخماسية لمنطقة الساحل والبرامج الناجحة الأخرى الجارية (البرنامج المتكامل لإدارة الأراضي، والإطار المتكامل للإجراءات ذات الأولوية)، والتي تمثل مجموعة من الأنشطة الإقليمية التكميلية التي تتسقها أمانة المجموعة الخماسية لمنطقة الساحل.
السياق البيئي والمناخي تعتبر المنطقة شديدة التأثير بتغير المناخ. وتتسم منطقة الساحل بدرجات حرارة قصوى، ومعدلات متفاوتة لهطول الأمطار، وموجات الجفاف، مما يعرض الأمن الغذائي للخطر ويمكن أن يكون له أثر سلبي على الأمن والهجرة	عالية	معتدلة	يعد البرنامج نفسه استجابة للتحديات التي يفرضها السياق البيئي والمناخي. وتم تحديد تدابير التكيف والتخفيف التي تشمل سلسلة من أنشطة التكيف والتخفيف. وستعمل البلدان على تحسين هذه الأنشطة خلال مرحلة التصميم ووضعها في سياقها.
الصلة تصبح التدخلات أقل ملاءمة لاحتياجات السكان في المناطق المستهدفة.	منخفضة	منخفضة	يدعم البرنامج ويعزز تدخلات التنفيذ التقنية المثبتة لشركاء التنفيذ الرئيسيين (برنامج الأغذية العالمي ومنظمة الأغذية والزراعة). وسيتم استكمال الآليات القطرية القائمة لتقييم الجودة (بما في ذلك بعثات الإشراف المشترك) بألية إقليمية يقع مقرها ضمن وحدة الاتصال الإقليمية. كما ستتم تعبئة التدخلات الإقليمية الأخرى التي يدعمها الصندوق (برنامج الإعانات عبر القارات والبرنامج الإقليمي لدعم الرعي في منطقة الساحل) لضمان التأزر وصلة الأنشطة.
الإدارة المالية (1) محدودة قدرات الموارد البشرية في تنفيذ البرنامج؛ (2) غياب التنسيق الإقليمي	عالية	معتدلة	(1) ستوكل إدارة البرنامج الإقليمي إلى فرق مشروعات الصندوق النشطة بالفعل في البلدان. وسيحد ذلك من التأخيرات في بدء الأنشطة وسيسمح بالاستفادة من الخبرة الإدارية لهذه الفرق؛ (2) سيتم إنشاء وحدة تنسيق إقليمية لضمان تنسيق المشروعات الوطنية وتقرير مالي موحد على مستوى البرنامج.
التوريد يعد التوريد صعبا في مناطق النزاع، ويترشح مخاطر كبيرة على الشحن والجودة، وقد لا يتم احترام اللوائح القطرية للتوريد.	عالية	منخفضة	بموجب إطار القروض في الصندوق، سيبعث التوريد القواعد الوطنية وسيخضع لعدم الاعتراض من جانب الصندوق بالنسبة للأنشطة الحكومية. وستتبع أنشطة برنامج الأغذية العالمي ومنظمة الأغذية والزراعة قواعد برنامج الأغذية العالمي/منظمة الأغذية والزراعة وستخضع للرصد بانتظام من خلال عمليات المراجعة، حيث يجب التفاوض على العقود الرئيسية بصورة مباشرة مع الوكالتين المنفصلتين (منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي).
الأثر البيئي والاجتماعي والمناخي (1) الإقصاء الاجتماعي للنساء والشباب نتيجة محدودة الوصول إلى الأرض؛ واقتناص النخبة للبرنامج. (2) قد يتعرض بعض السكان للتهمجير المادي أو الاقتصادي نتيجة أعمال البنية التحتية والأسواق الإقليمية.	عالية	متوسطة	تم إعداد استراتيجية استهداف وخطة عمل بشأن المساواة بين الجنسين لمواجهة هذه المخاطر. سيتم تقييم هذه التدابير ودمجها في إطار الإدارة البيئية والاجتماعية وتقييم الأثر البيئي والاجتماعي خلال مرحلة التصميم.
أصحاب المصلحة تتفاوت المبادرات الوطنية المختلفة وتفتقر إلى التماسك الإقليمي.	متوسطة	منخفضة	أشار جميع أصحاب المصلحة - الحكومات، ووكالات الأمم المتحدة المتعددة الأطراف، ومنظمات المجتمع المدني، وحتى المنظمات الزراعية - إلى انخراطهم ومشاركتهم في تصميم البرنامج. وستمكن آليات التنسيق الإقليمي والوطني المنتظم صانعي القرار من فهم التحديات المتبادلة والإنجازات والعمل على هذا الأساس.
الهشاشة والأمن	عالية	متوسطة	يقع مقر وحدة الاتصال الإقليمية في الأمانة التنفيذية للمجموعة الخماسية لمنطقة الساحل لضمان التنسيق الكامل مع العمليات الأمنية وتيسير التكامل بين

مختلف التدخلات. وقد أنشأ الشريكان المنفذان، وهما برنامج الأغذية العالمي ومنظمة الأغذية والزراعة، شبكة من المنظمات غير الحكومية والجهات الفاعلة المحلية غير الحكومية، التي يضمن قريبا وشرعتها مع السكان المحليين أمنا أفضل لتنفيذ المشروعات.			تواجه البلدان المستهدفة (باستثناء السنغال) حالة حرب، ولا سيما في مناطقها الحدودية، مما يضعها في وضع من الهشاشة. فالهجمات الإرهابية متكررة وغالبا ما تصيب أهدافا غير عسكرية، مثل السكان المدنيين، وعلى وجه الخصوص في المناطق الريفية النائية. ويؤدي نزوح السكان إلى ظهور عدد كبير من اللاجئين الداخليين والخارجيين، الذين يتفاقم ضعفهم الاقتصادي الشديد بسبب جائحة كوفيد-19.
	متوسطة	عالية	المخاطر الإجمالية

الصفحة 24، الفقرة 89، تعدّل التوصية لتصبح كما يلي:

89- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

"قرر: أن يقدم الصندوق:

إلى جمهورية بوركينا فاسو قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته مليوناً وخمسة وثمانين ألف يورو (1 085 000 يورو) ما يعادل تقريبا مليوناً ومائتين وخمسة وثلاثين ألف دولار أمريكي (1 235 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة؛

إلى جمهورية تشاد قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ثمانمائة وخمسة وسبعين ألف يورو (875 000 يورو)، ما يعادل تقريبا مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي)، ومنحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون تعادل قيمتها ثلاثة ملايين وخمسمائة وخمسة آلاف يورو (3 505 000 يورو)، ما يعادل تقريبا أربعة ملايين دولار أمريكي (4 000 000 دولار أمريكي)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة؛

إلى جمهورية مالي قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته خمسة عشر مليوناً ومائة وخمسة وخمسين ألف يورو (15 155 000 يورو)، ما يعادل تقريبا سبعة عشر مليوناً ومائتين وتسعين ألف دولار أمريكي (17 290 000 دولار أمريكي)، ومنحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون تعادل قيمتها خمسة ملايين وستمائة وخمسة آلاف يورو (5 605 000 يورو)، ما يعادل تقريبا ستة ملايين وثلاثمائة وخمسة وتسعين ألف دولار أمريكي (6 395 000 دولار أمريكي)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة؛

إلى جمهورية النيجر قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ثلاثة ملايين ومائتين ألف يورو (3 200 000 يورو)، ما يعادل تقريبا ثلاثة ملايين وستمائة وخمسين ألف دولار أمريكي (3 650 000 دولار أمريكي)، ومنحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون تعادل قيمتها مليوناً ومائة وخمسة وثمانين ألف يورو (1 185 000 يورو)، ما يعادل تقريبا مليوناً وثلاثمائة وخمسين ألف دولار أمريكي (1 350 000 دولار أمريكي)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة؛

إلى جمهورية السنغال قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته خمسة ملايين وسبعمائة ألف يورو (5 700 000 يورو)، ما يعادل تقريبا ستة ملايين وخمسمائة ألف دولار أمريكي (6 500 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضا: أن يقدم الصندوق، بهدف تمويل جزء من البرنامج المشترك لمنطقة الساحل للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19، والنزاعات وتغير المناخ، منحة قدرها مليوناً وسبعمائة وعشرة آلاف يورو (1 710 000

يورو) مليوني دولار أمريكي ما يعادل تقريبا (2 000 000 دولار أمريكي) إلى الأمانة التنفيذية للمجموعة الخماسية لمنطقة الساحل لمدة ثلاث سنوات على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام المعروضة على المجلس التنفيذي.

الملحق الأول: الصفحتان 30 و31، تعدل الفقرتان 27 و28 لتصبحا يلي:

27- "يبلغ تمويل الصندوق للمنحة 2 مليون دولار أمريكي، (ما يعادل 1 700 000 يورو تقريبا) بما في ذلك 810 500 دولار أمريكي (ما يعادل 710 000 يورو تقريبا) (40.5 في المائة) من أجل تكاليف الإدارة (نفقات الاستثمار والنفقات المتكررة) لأمانة المجموعة الخماسية لمنطقة الساحل. وتغطي هذه التكاليف رواتب فريق يتألف من ثلاثة أخصائيين (خبير تقني رئيسي، وخبير في الرصد والتقييم، وخبير إداري ومالي)، ومراجعة الحسابات السنوية، وبعثات الإشراف، وتنظيم الاجتماعات الافتراضية للتنسيق، ومعدات الرصد والتقييم وتكنولوجيا المعلومات، وتدريب الموظفين، ووضع الإجراءات الإدارية والمالية.

28- وسيتم رد أموال المنحة بالأموال التي تعيدها البلدان المشاركة لعملية الإقراض الإقليمية في البرنامج لتغطية تكاليف تنفيذ الأنشطة الإقليمية على النحو المفصل في تقرير رئيس الصندوق بشأن البرنامج وتقرير تصميم المشروع ذي الصلة. وتبلغ قيمة الأموال المعادة للأنشطة الإقليمية 4 146 087 دولارا أمريكيا (ما يعادل 3 600 000 يورو تقريبا) وتبلغ قيمة إجمالي الحزمة الإقليمية 6.1 مليون دولار أمريكي (ما يعادل 5 400 000 يورو تقريبا)، حيث تمثل تكاليف الإدارة (810 500 دولار أمريكي، (ما يعادل 710 000 يورو تقريبا) 13.2 في المائة من إجمالي التكاليف، وهي بذلك تدخل ضمن المبادئ التوجيهية للصندوق."

الذيول:

يضاف الذيول العاشر التالي إلى الوثيقة باللغة الإنكليزية نظرا لأن الذيول لا تترجم إلى اللغات الرسمية الأخرى في الصندوق:

## **Appendix X: Joint action with G5Sahel+1 by Rome-based agencies**

The project is part of the United Nations Integrated Strategy for the Sahel (UNISS) at the level of the "Resilience" pillar. It will help promote regional integration in West Africa through G5Sahel.

The creation of the G5 Sahel in 2014 to address the current security crisis in the region was followed by the definition of the development and security strategy (SDS) of its member countries. This strategy identifies several areas of intervention and the necessary investments in each of them. It implements operational measures through priority investment programs (PIP).

The "resilience and development" axis of the SDS aims at the acquisition of production capacities, the rational management and development of natural resources, the creation of wealth and access to basic social services as well as the sustainable improvement of the food and nutritional situation.

The Rome-based United Nations (RBA) agencies of the World Food and Agriculture Organization (FAO), the International Fund for Agricultural Development (IFAD) and the World Food Program (WFP) have a common goal strengthen the subsistence resources and production systems of rural, vulnerable and food insurgent populations. Their complementary fields of action have led these institutions to initiate a rapprochement, in order to coordinate their interventions and increase their impact on the beneficiary populations.

In view of the many challenges facing the populations of the Sahel, the RBA is committed to adopting a coherent and coordinated approach in this region, developed within the framework of a common strategy based on the following objectives:

- 1) Strengthen the living conditions of vulnerable populations through better access to food, quality basic services and infrastructure;
- 2) Address the root causes of vulnerabilities in rural communities, including vulnerabilities to disasters and climate risks to improve resilience of livelihoods, food security and nutrition; and
- 3) Improve social inclusion and gender disparities, peaceful dialogue and the management of conflicts related to natural resources in order to contribute to the building and maintenance of peace.

In February 2018, the Permanent Secretariat of the G5 Sahel, FAO and WFP signed a 3-year Letter of Understanding to form a coalition to support the implementation of the actions of the Resilience and Human Development Axis of the G5 Sahel. . The objective of the agreement is to combine efforts, applying the principle of subsidiarity, with actors working in the field of resilience, food and nutritional security. Their collaboration promotes efficiency and sustainability in the implementation of G5 Sahel resilience programs in order to facilitate decision-making and catalyze the efforts of member countries and partners in scaling up interventions.

By 2020 IFAD will join this agreement by co-signing an expanded MOU involving IFAD, FAO, WFP and the G5 Sahel Secretariat for the period 2021-2024. IFAD's involvement in this formal agreement is justified in particular by its involvement in building the production capacities, income and resilience of poor rural populations in the Sahel region.

This regional initiative will be implemented in the five G5 Sahel countries as well as in Senegal. As part of the "resilience and development" axis of the SDS, it will target border areas where there are conflicts, crises and serious environmental challenges and will aim to improve the economic opportunities of rural producers by focusing on focus on the most vulnerable groups (women and youth, landless, transhumant pastoralists) by adopting sustainable production practices and social cohesion approaches.

**Element 1.** The joint action of the G5Sahel+1 (6 governments) and the three agencies (FAO-WFP-IFAD) implements the UNISS strategy in favor of resilience, which constitutes a major axis of the priority investment program (PIP) of the G5 Sahel and the member countries. The SD3C program materializes the tripartite coalition formalized for the period 2018-2020 between the Executive Secretariat of the G5 Sahel, FAO and WFP to support the implementation of actions of the Resilience and Human Development Axis of the G5 Sahel. IFAD is in the process of joining this LoI for period 2021-2024. During implementation each partner (G5+1, government, FAO, IFAD, WFP) will have clear tasks and responsibilities as described in project documents and project implementation manual.

**Element 2.** The approaches developed in the Sahel by the three agencies make it possible to meet the challenges of emergency, development and peace by combining their mandates and comparative advantages, and by organizing them territorially according to a phasing based on complementarity, but also on synergy with other stakeholders and actors. The program is based on a strong integration of lessons learned from the implementation of projects supported by the three agencies in the six countries.

**Element 3.** The program's strategy is based on the rapid scaling up of proven and documented solutions and approaches in the context of the G5 Sahel. The FAO-WFP-IFAD experiences in the Sahel offer reasonable guarantees for the rapid and controlled start of SD3C program activities under the 3 challenges addressed: COVID19, climate change and conflicts. This synergetic approach of 3 RBM and alliance of partners will also help to raise more funds for Sahel rural areas from a variety of government partners and to complement government efforts.

**Element 4.** The targeting strategy will be enriched by the methodology and practices implemented by agencies in the Sahel for: (i) the analysis of livelihoods in relation to the dynamics of shocks and threats to resilience; and (ii) household economic analysis for the identification of households eligible for productive support as well as the identification of young people particularly subject to the risk of migration or aspiration into trafficking networks.

**Element 5** The area of intervention exposes the program to the risk of insecurity given the recurrence of armed attacks, particularly in cross-border areas. The experiences acquired by the three agencies in similar contexts will help to moderate this risk in compliance with United Nations security guidelines. The establishment of the insecurity alert system in which the local partners will be associated will help to anticipate events that threaten the life of target groups and to take preventive measures, if necessary.

**Element 6.** *SDGs:* The joint action is a concrete and demonstrable outcome of the joint call by members of the WPF, FAO and IFAD for greater collaboration among the three Rome-based agencies to support the Sustainable Development Goals. This call for action led to a Memorandum of Understanding, endorsed by the broad

membership, that specifically encouraged joint/complementary projects utilizing each Party's resources, at a regional level.